

Кроме того, существуют конструкции, которые совмещают маркеры объективной направленности и маркеры субъективной направленности. Данные конструкции интегрируют значения субъективной направленности и объективной направленности. Например: 进 *jin* ‘войти’ + 来 *lai* ‘прийти (сюда)’ = 进来 *jinlai* ‘войти (сюда)’. Они могут быть двухкомпонентными и трехкомпонентными. Порядок следования модификаторов в данных конструкциях также фиксированный: глагол + объективно-ориентированный модификатор + субъективно-ориентированный модификатор. Позиция существительного в двухкомпонентных и трехкомпонентных конструкциях может изменяться: оно может находиться между модификаторами либо после них. Например: 拿 *na* ‘брать’ + 起 *qi* ‘подняться’ + 一张报纸 *yizhang baozhi* ‘одна газета’ 来 *lai* ‘сюда (к говорящему лицу)’ = 拿起一张报纸来 *na qi yizhang baozhi lai* ‘взять одну газету сюда (к говорящему лицу)’; 拿 *na* ‘брать’ + 起 *qi* ‘подняться’ + 来 *lai* ‘сюда (к говорящему лицу)’ + 一张报纸 *yizhang baozhi* ‘одна газета’ = 拿起来一张报纸 *na qi lai yizhang baozhi* ‘взять одну газету сюда (к говорящему лицу)’.

Предлагаем следующее упражнение.

Найдите соответствующий перевод китайских предложений.

玛丽进教室去。	Он вышел ко мне из магазина.
她坐下椅子。	Саша вошла ко мне в аудиторию.
萨沙进课堂来。	Они слезли с дерева.
他们爬下了树。	Она села на стул.
他出超市来。	Он вышел из магазина.
他出超市去。	Мария ушла в аудиторию (говорящий снаружи).

Данный анализ необходим в качестве предварительного этапа разработки дидактических материалов для китайской аудитории. В русском языке конструкция со значением субъективной пространственной ориентации включает местоимение первого лица с предлогом. Например: *я подошел к дому*. Конструкция со значением объективной пространственной ориентации не требует постановки местоимения, например: *подойти к дому*.

**Т. А. Сикорская**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ФИЛЬМОВ В ОБУЧЕНИИ РКИ

Наиболее актуальной целью обучения русскому языку как иностранному является достижение коммуникативной компетенции для последующего общения с носителями языка. Видеоматериалы, используемые в преподавании иностранного языка, и русского в том числе, способствуют достиже-

нию этой цели, так как, основываясь на главном методическом принципе – принципе наглядности, помогают интенсифицировать учебный процесс. Визуальная наглядность помогает лучше понять и запомнить как фактическую информацию, так и чисто языковые особенности речи в определенном контексте. Визуальная передача реальности в фильме ставит его на первое место среди других коммуникативных средств по сходству с действительностью.

Еще одним достоинством художественных фильмов является их сильное эмоциональное воздействие на людей, что позволяет более ярко и объемно передавать информацию, а также служить средством повышения мотивации учащихся.

В процессе восприятия информации, происходящем при просмотре художественного фильма, задействованы все органы чувств, что повышает эффективность обучения. Наглядность в сочетании со слуховым и зрительным восприятием усиливает внимание, помогает активизации мышления, способствует развитию памяти.

Одно из главных достоинств художественного фильма – обилие в нем лингвострановедческого материала, который сам по себе также является эффективным средством мотивации. Основная задача лингвострановедческого подхода к обучению заключается в изучении языковых единиц, наиболее ярко отражающих особенности культуры русскоязычного народа и среды его существования.

Видеопродукция в той или иной мере используется на разных этапах обучения. Предъявление видеоматериалов начинается обычно с хорошо всем известного мультфильма «Давайте познакомимся», рекомендованного в качестве учебного на начальном этапе обучения. При этом отрабатываются падежные конструкции, элементарные глаголы движения, происходит обучение диалогической речи. Особой смысловой нагрузки он не несет, имеет незатейливый сюжет. Но, начиная со среднего уровня и выше, используются аутентичные художественные фильмы с достаточно большим количеством действующих лиц и развернутым сюжетом.

Кинофильмы способствуют совершенствованию навыков восприятия устной речи. В процессе просмотра фильма происходит закрепление ранее изученного материала, уже известное представляется под разными углами видения, знакомые слова используются в новых конструкциях и оборотах речи, поэтому огромное значение имеет использование аутентичных фильмов на продвинутом этапе обучения, где особое внимание уделяется лексической работе.

На уроках по практике русской речи кинофильм является толчком для выхода в более широкое обсуждение затронутых проблем, стимулом для студентов высказать свою точку зрения. Просмотр кинофильма, как и любого аутентичного материала, требует большой допросмотровой подготовки и должен заканчиваться устным и/или письменным обсуждением.

Например, фильм «Служебный роман», ставший классикой советского кинематографа, могут смотреть студенты продвинутого этапа обучения после тем «Одежда в нашей жизни», «Характер и внешность человека». Интересная

сюжетная линия, замечательная игра актеров, режиссерские находки – все это обычно увлекает иностранных учащихся. В речи героев фильма используется много пословиц и фразеологизмов, без знания которых студенты-иностранцы не смогут до конца понять тонкий юмор, поэтому работу можно построить следующим образом.

Перед просмотром фильма необходимо, во-первых, настроить студентов на его восприятие, ввести в его проблематику; во-вторых, познакомить их с ключевыми словами, фразеологизмами и пословицами. Такая тщательная работа позволит в дальнейшем не прерывать показ фильма для дополнительного объяснения.

Допросмотровая работа включает блок заданий, вводящих студентов в тему фильма. Студентам предлагается ответить на ряд вопросов (в скобках предлагается лексика, которую надо активизировать в ходе обсуждения).

1. *Как вы понимаете выражение «Труд облагораживает человека»? Для чего человек должен работать? (ради зарплаты; ради общения; чтобы реализовать свои творческие возможности и способности).*

2. *Как вы понимаете выражение «жить на зарплату», «крутиться»?*

3. *Как можно назвать красивую женщину? А некрасивую? (старуха, мымра, пугало) и т.д.*

Далее можно предложить объяснить характеристики героев.

1. *Она любопытная, как все женщины, женственная, как все секретарши. Оклад у нее секретарский, а туалеты сплошь заграничные. Какой, по вашему мнению, должна быть секретарша?*

2. *Шурочка – симпатичная, но, к сожалению, очень активная. Когда-то ее выдвинули на общественную работу и с тех пор никак не могут задвинуть обратно. Как вы считаете, активность – это положительная или отрицательная черта? В каких случаях активность может стать отрицательной чертой?*

Следующий блок заданий направлен на работу с лексикой фильма. Так, студентам можно предложить, например, такие задания.

1. *Познакомьтесь с данными ниже пословицами и фразеологизмами, объясните их значение. Придумайте ситуации, в которых их можно употребить.*

*«Какая муха тебя укусила?»; «как с цепи сорвался»; «любишь кататься, люби и саночки возить»; «каждая метла метет по-своему»; «метать бисер (перед свиньями)»; «сидеть на шее»; «нести околесицу»; «все в ажуре» и т.д.*

2. *Объясните значение следующих слов и выражений: «безупречная репутация – компрометировать/скомпрометировать кого-либо»; «ухаживать за кем-то всерьез – приударить за кем-то».*

3. *Являются ли синонимами слова «шалопай», «обормот», «дебошир», «недотепа», «бузотер»?*

4. *Какого человека можно назвать самодуром?*

5. *Подберите антонимы к словам «черствый», «бессердечный», «бесчеловечный», «сухой (о характере)».*

Потом можно прочитать отдельные диалоги и предложить подумать, за счет чего возникает эффект иронии.

Речевые задания во время просмотра могут быть следующими.

1. *Просмотреть эпизод без звука и ответить на вопросы о том, где находятся собеседники, каковы взаимоотношения между ними.*

2. *Просмотреть эпизод без звука и определить, какой из двух предложенных на карточке диалогов (напр., официальный и неофициальный) соответствует ему.*

3. *Прослушать диалог и передать его содержание, используя косвенную речь.*

4. *Разыграть диалог.*

5. *Просматривая эпизод без звука, комментировать действия героя. Выбор того или иного задания зависит от изучаемого материала и целей урока.*

Во время просмотра кинофильма студентам предлагается записывать в тетрадь характеристики, которые дают главным героям окружающие, а также обратить внимание на то, как главные герои относятся друг к другу и как меняется их отношение друг к другу на протяжении фильма. При необходимости преподаватель может обращать внимание студентов на значимые моменты фильма.

После просмотра фильма можно обсудить в группе темы, идеи фильма, высказать свое мнение; составить вопросы к фильму; пересказать содержание от лица одного из персонажей фильма; сочинить альтернативную концовку; написать продолжение фильма.

Следующим этапом может быть обсуждение вопроса «Что важнее: внешняя красота или внутренняя?». Для доказательства своей точки зрения студенты должны использовать как материал фильма, так и свой жизненный опыт.

Отбирая тот или иной фильм для просмотра, преподаватель должен учитывать соответствие языкового содержания фильма уровню знаний учащихся; соответствие содержания учебным целям; языковую насыщенность; соотношение звукового и зрительного рядов; отражение социокультурной, страноведческой специфики; информационную, художественную ценность; длительность фильма.

Правильно отобранные фильмы способствуют формированию межкультурной компетенции учащихся, развитию художественно-эстетических и познавательных потребностей и мотивов, а также формированию интеллектуальных, лингвистических, культурологических, коммуникативных способностей.

**О. Г. Сокольник**

## МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВАНИЯ ОПТИМИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ СЛУШАТЕЛЕЙ КУРСОВ РКИ

Аудирование – объективно сложный процесс, и изучающие язык сталкиваются с огромным количеством трудностей лингвистического, психологического и коммуникативного порядка. Не менее значимой является методиче-